

## **Centre: IES Cap de l'Aljub de Santa Pola**

### **Professores responsables: Esther Escoda & Gemma Sanz**

Aquesta memòria del II Seminari Permanent de l'Institut de Filologia Valenciana ha estat dedicada a la realització dels tàndems lingüístics amb tres tipus diferents de parelles. El primer format per professor valencianoparlant i professor castellanoparlant; el segon per professor valencianoparlant i alumne valencianoparlant també; i el tercer per alumne valencianoparlant i alumne castellanoparlant. Vam crear diversos tipus de parelles per poder observar els diferents coneixements lingüístics dels participants i la seua progressiva evolució. Però allò més interessant del nostre treball ha sigut el fet de parlar valencià i relacionar-se amb persones no conegudes com ara els companys nous, els companys d'altres cursos i els professors, fomentant així l'ús de la llengua i les relacions socials i la intercomunicació entre professorat i alumnat. Aquest fet el considerem importantíssim per a millorar les relacions i trencar barreres lingüístiques entre els participants a l'activitat.

El centre on s'ha realitzat aquesta activitat està ubicat a Santa Pola. Es tracta de *l'IES Cap de l'Aljub*, on la llengua vehicular majoritària dels alumnes és el valencià, encara que també hi ha alumnat castellanoparlant i estudiants immigrants d'altres països. En aquest treball cal remarcar la participació d'una alumna d'Equador i un alumne del Sàhara, així com també professorat procedent d'altres comunitats autònomes com Castella la Manxa i Andalusia. La resta de participants són de la província d'Alacant, concretament i majoritàriament de Santa Pola pel que fa a l'alumnat i part del professorat.

El fet de treballar totes dues al mateix centre ens ha permés realitzar aquesta activitat de manera conjunta, així les sessions han estat explicades més detalladament i ens han permés fer un seguiment exhaustiu de l'evolució de les parelles. A més a més, hem pogut comentar qüestions entre les dues, fet que ens ha facilitat la feina i l'ajuda dirigida als tàndems. I així us ho expliquem a continuació.

En el nostre treball hem gravat diferents parelles per comprovar l'evolució al llarg del temps. Hem decidit gravar aquelles parelles que hem trobat més interessats, en concret tres. La primera parella, un tàndem

prototípic, formada per dos professors, ell valencianoparlant, ella castellanoparlant, procedent de Toledo. La segona parella formada per altres dos professors, un de Santa Pola valencianoparlant i un altre de Sant Joan d'Alacant castellanoparlant, perquè els seus pares són de procedència castellana. I per últim, la tercera parella, la formada per un alumne saharai, però criat a Santa Pola, d'on són els seus pares adoptius i d'on es considera, i una professora de València però castellanoparlant. Aquesta és la parella que més interès ens ha despertat, ja que el prototipus està totalment canviat. L'alumne és el guia i la persona d'origen estranger parla i entén la nostra llengua, la qual ja considera seua. La professora és la persona receptora i tot i que coneix la nostra llengua no la parla. Així que per aquestes raons hem decidit gravar aquestes parelles. Ara passem a fer una mena de llistat de les errades comeses tant pel guia com pel receptor.

### **1a parella:**

Amb aquesta parella hem gravat les dues primeres sessions i les dues últimes per observar l'evolució. Per tal d'estudiar les errades comeses en les primeres sessions i en les últimes i així poder deduir si hi ha o no una evolució en la parla evident.

La primera sessió anomenada LA PRESENTACIÓ ha sigut excessivament breu, tal volta pels nervis o vergonya dels components de la parella, encara que satisfactòria, sense massa errades i amb desimboltura del guia que incitava a parlar a la receptora.

La segona sessió, TEMPS LLIURE, ha estat una mica més extensa i observem la dificultat que té la persona receptora de parlar en valencià però tot i així fa l'esforç.

En les últimes sessions, la novena i la desena, podem observar l'evolució dels dos, del guia i de la receptora. El guia ja no té tanta vergonya i la conversa és més extensa i la receptora té una mica més de vocabulari i, per tant, de facilitat per poder expressar-se en valencià. En aquestes dues sessions podem observar errors com: "*la escolte*" (sense elidir la vocal de l'article femení), "*también*". A més de moltíssims dubtes a l'hora de conjuguar els verbs per part de la receptora.

## 2a parella:

Els dos, com ja hem comentat anteriorment, són coneixedors de la llengua, però ella ha estat criada i educada en valencià, ja que és originària de Santa Pola, mentre que Mario, malgrat haver viscut tota la seua vida a Sant Joan o a Alacant capital, no ha parlat mai valencià, perquè els seus pares són de procedència castellana. No obstant, sí que és coneixedor de la llengua, a més a més de l'estàndard per a l'ensenyament.

En aquesta parella hem realitzat només cinc sessions, perquè l'evolució ha sigut molt positiva, ja que els dos tenen nocions elevades de la llengua. Així que les hem gravades totes per poder observar l'evolució.

En la primera sessió, LA PRESENTACIÓ, hem pogut observar diferents errors, sobretot en el receptor MARIO com ara "*envidiable*" que clarament és un castellanisme. A més de manca de concordança de nombre en "*un mateix alumnes*". També podem trobar alguns errors, sobretot barbarismes procedents del castellà, per part de la Guia LOLA com ara "*entonses, gratuitos, ojalà, crusar*"

En la segona sessió, anomenada TEMPS LLIURE, també s'observen formes dialectals com en el cas de Lola "*me*" en lloc de l'estàndard *EM*, "*en Elx*" per "*A Elx*". I en el cas del receptor Mario "*te*" en lloc de *ET*, accentuació castellana en la paraula *futbol*, el castellanisme "*para*", *de Elx*, sense elidir la vocal de la preposició, *per lo tant*, *per lo menys*; ús incorrecte del *lo*, forma verbal incorrecta; "*tenent*", "*cosa*" amb fricativa alveolar sorda i la forma verbal "*m'agrà*" amb pèrdua de la -d- intervocàlica pròpia d'aquesta zona.

En la tercera sessió, EL MENJAR, Lola comet alguns castellanismes propis del parlar de Santa Pola com: "*un momento, rica, algo, en ves de...*" i el receptor Mario; "*te diré, garbanzos, platos, lactes, se ve la misma...*"

En la quarta sessió, ELS GUSTOS MUSICALS, la persona receptora, Mario, ha comés alguns errors: "*m'he portat, biscocho, m'agrà, la verdad*". A més d'observar algun intent d'autocorrecció com, per exemple, "*la verdad...la veritat, me va....em va*". I també uns pocs en la Guia Lola "*l'ha posat*" en compte de *li he posat*, "*aixina*" ...

En la cinquena i última sessió, EL MEU BARRI, també hem pogut observar alguns errors, però ja mínims, prova de l'evolució de tots dos. Per

exemple, el receptor Mario diu “*me gusta, moverme*” i en la Guia Lola observem la interferència “*lío*” per embolic i “*quizás*” per *tal volta*.

### **3a parella:**

La tercera i darrera parella dels tàndems és la formada per un alumne i una professora castellanoparlant de València, que farà de receptora. Hem gravat la sessió EL MEU BARRI i entre les errades podem assenyalar: *pues, lo, futbol* (pronúncia castellana), *matadero, jijonenca, gelà, cómodo, puesto...* que són majoritàriament castellanismes. A més, hem observat també una forta vacil·lació a l'hora de conjuguar els verbs.

Amb tot, hem pogut comprovar com la realització de l'activitat ha estat satisfactòria i hem observat com els participants usen el valencià fora de l'horari del tàndem amb la parella designada o, fins i tot, amb altres persones que són valencianoparlants. Esperem que aquest esperit lingüístic no es perda i els servisca d'experiència personal a tots aquells que ens han acompanyat cada dia.

## ANNEX DE DISSENY DE LES ACTIVITATS DE LES SESSIONS

### 1a Sessió

#### **Activitat: La presentació**

*GUIA; Hola, Bon dia!*

*RECEPTOR; Bon dia!*

*GUIA; Com et diuen/ Quin és el teu nom?*

*RECEPTOR; El meu nom és ..... I el teu?*

*GUIA; El meu nom és ..... D'on eres?*

*RECEPTOR; Sóc de .....*

*GUIA; Com estàs?*

*RECEPTOR; Bé, i tu?, etc.*

**Bibliografia:** La inmensa majoria de la bibliografia emprada en aquest treball ha estat la facilitada en la primera part del Curs del Seminari Permanent. A més dels extrems dels llibres :

*Nouvinguts* de l'Editorial Bromera; *100 jocs de vocabulari* d'Eumo Editorial; *Avant* de l'editorial Tabarca; *Materials Tàndems: alumnes guia*, Llengua catalana d'Educació Universitat d'Alacant.

**Objectius:** L'objectiu fonamental és iniciar-se en la llengua valenciana amb preguntes i respostes molt senzilles com: Com et diuen? o Quin és el teu nom?, El meu nom és. A més d'introduir-hi el verb *ser* amb construccions com "Jo sóc de..."

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint. Com aquesta sessió va ser la primera vam haver d'explicar en què consistia el tàndem i que és el que anaven a fer al llarg de les trobades. Aquest fet i la formació de les parelles va provocar que la durada de la conversa fora més breu.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses .

**Materials de suport:** A més a més, des del primer dia els vam donar únicament als guies un guió amb les errades més freqüents per tal de poder corregir als receptors. Aquest recull ens va ser facilitat per Sandra Montserrat en la primera part del seminari.

**Avaluació:** Nosaltres dues hem gravat cada sessió per poder observar l'evolució a l'acabament del curs. El que hem fet ha sigut un estudi comparatiu de la primera sessió i l'última, a més d'una exhaustiva observació de l'evolució i progrés sessió a sessió.

**Resultats:** Els resultats des del primer moment han sigut positius, ja que el fet de parlar valencià i no únicament en una aula i per obligació és molt satisfactori. A més a més, s'han fomentat les relacions interpersonals entre alumnes i professors.

## **2a Sessió**

### **Activitat: *El temps lliure***

- *Què fas a les vesprades a més d'estudiar?*
- *T'agrada jugar? Per què?*
- *Amb qui jugues?*
- *On jugues? Describeix el lloc (parc, plaça, carrer...)*
- *Quin és el teu joc preferit? Explica'l.*
- *Quin joc t'agrada menys? Per què?*
- *A banda de jugar, tens altres aficions? Explica-les.*
- *Quan les practiques? On?*
- *Amb quines persones?*
- *Jugues o fas altres activitats amb els pares? I amb els avis? T'agrada? Explica que fas.*
- *Totes les activitats les fas amb amics? Jugues sol? Què t'agrada més?*
- *Són els aparells electrònics –consola– una mena de joc divertit? Per què? T'enganxa?*
- *Dediques el temps lliure a llegir? Quan? On?*
- *Quines són les teues lectures preferides? Per què?*
- *Hi ha alguna activitat o joc que no practiques, però què t'agradaria fer? Explica quina i per què.*
- *És important el temps lliure per a tu? Per què?*

- Què faries si mai no tingueres temps lliure?

- Ho passes bé quan fas alguna de les activitats que has descrit abans?

**Bibliografia:** El guió o model lliurat als alumnes és el que ens vam facilitar a nosaltres en la primera part del curs dels Tàndems lingüístics, més concretament en la sessió realitzada per Bernat López i Rafa Medina de l'IES la Torreta d'Elda.

**Objectius:** Com en l'anterior l'objectiu principal és parlar en valencià i introduir preguntes com: "T'agrada jugar...", "Quin és...", "Quan, on?..."

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai, la durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses. Cal comentar que en aquesta sessió les preguntes han variat segons la parella que ho fes, perquè, si aquesta es tractava d'un professor guia amb una altre professor receptor, aquell que feia de guia ha anat improvisant les preguntes.

**Materials de suport:** han utilitzat el guió facilitat per nosaltres sobre la temàtica de conversa i, a més, fan ús de la guia per corregir les errades del receptor.

**Avaluació:** Nosaltres dues hem gravat cada sessió per poder observar l'evolució a l'acabament del curs. El que hem fet ha sigut un estudi comparatiu de la primera sessió i l'última, a més d'una exhaustiva observació de l'evolució i progrés sessió a sessió. En aquesta sessió la dificultat ha sigut major, perquè la temàtica era més oberta i una mica més complexa, i els receptors mancaven moltes vegades de vocabulari, malgrat això, el guia feia de suport i ajudava a la seua parella.

**Resultats:** Els resultats des del primer moment han sigut positius, ja que el fet de parlar valencià i no únicament en una aula i per obligació és molt satisfactori, a més de fomentar les relacions interpersonals entre alumnes i professors. En aquest cas els receptors han necessitat més dels guies que en

la sessió anterior, a causa del poc domini de vocabulari d'aquests sobre la temàtica.

### **3a Sessió**

#### **Activitat: *Els menjars***

- *Quin tipus de menjar és el que més t'agrada?*
- *Quins són els menjars típics de la teua zona?*
- *T'agraden els dolços? Quins?*
- *Saps cuinar alguna cosa?*
- *Ajudes a fer el dinar?*
- *Quin és el menjar que menys t'agrada? Per què?*
- *Explica alguna anècdota relacionada amb algun dinar.*

**Bibliografia:** Hem elaborat un qüestionari de preguntes relacionades amb els menjars, on les preguntes han sigut inventades per nosaltres.

**Objectius:** El nostre objectiu és que els participants coneguen el lèxic propi dels aliments i dels menjars típics de cada zona. També l'ús d'interrogatius com: *quin, com, quan*, etc. i de verbs relacionats amb aquest tema: *cuinar, tastar, menjar*, etc.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses.

**Materials de suport:** Els hi vam impartir un llistat d'aliments distribuït per l'Ajuntament de Santa Pola, que els va servir de llista de la compra. Així poden conèixer com es diuen correctament els aliments de tot tipus: carnisseria, embotits, peixateria, fruita, dolços, etc.

**Avaluació:** Hem comprovat com en aquest tema s'han trobat còmodes, perquè ja havien après prèviament el vocabulari i el tema en concret els agrada. A banda d'això, com que la localitat on estem realitzant el nostre treball és Santa

Pola, la majoria dels participants coneixen el lèxic propi de la mar, fet que enriqueix algunes intervencions.

**Resultats:** Ha estat una de les sessions més satisfactòries, perquè els ha resultat un tema còmode que produïa una conversa més fluïda, fins i tot amb els alumnes.

#### **4a Sessió**

##### **Activitat: *Els gustos musicals***

- *Quin tipus de música t'agrada més?*
- *Quin és el teu artista o grup preferit?*
- *T'agrada la música que es pot ballar?*
- *Has anat a un concert alguna vegada?*
- *Què opines de la música clàssica?*
- *Penses que la música forma part de la teua vida? Per què?*
- *Quin és l'artista o grup musical que menys t'agrada?*

**Bibliografia:** El guió elaborat per a aquesta sessió ha estat fet per nosaltres i és l'únic material que hem lliurat als alumnes.

**Objectius:** Volíem que en aquesta sessió es tornaren a sentir còmodes amb la temàtica, ja que la música és un tema que normalment agrada tant a l'alumnat com al professorat.

Entre els objectius hem intentat que feren ús dels interrogatius *quin*, i de la flexió dels verbs de la primera conjugació, com ara *agradar*, *anar*, *escoltar* i *opinar*.

Un altre dels objectius ha estat saber si tenien coneixements de música en valencià o en altres llengües, i els hem oferit la possibilitat d'escoltar-ne.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement

improvisar i preguntar altres coses. Cal comentar que en aquesta sessió les preguntes han variat segons la parella que ho feren.

**Materials de suport:** L'ús del guió facilitat per a la sessió i la música en valencià de diferent grups o cantautors.

**Avaluació:** En aquesta sessió hem vist un progrés lleu, probablement perquè és un tema que els agrada i els resulta fàcil. No obstant això, les persones castellanoparlants han comés algunes errades lèxiques per la influència del castellà.

**Resultats:** Aquesta sessió ha tingut èxit per la resposta positiva dels participants i, sobretot els alumnes, han considerat fàcil la temàtica.

## **5a Sessió**

### **Activitat: *El meu barri***

- *Data de naixement.*
- *On vas nàixer?*
- *Has viscut en altres ciutats? Quina o quines?*
- *Com s'anomena el teu barri? On es troba?*
- *Quina distància hi ha entre el teu barri i l'institut? Està lluny o prop?*
- *Sempre has viscut en el teu barri? On?*
- *És un barri ple d'edificis o de cases de planta baixa? Com són: vells, molt alts, cases grans...? Fes una petita descripció.*
- *Quina mena de botigues –queviures, roba, calcer ,...– hi ha?*
- *Quines visites amb més freqüència? Què compres?*
- *Describeu el lloc on jugue normalment.*
- *Hi ha cap parc o jardí al barri? Com és?*
- *Hi instal·lacions esportives? Describeu-les.*
- *I la biblioteca de barri: on es troba? Com és? Hi vas de tant en tant?*
- *Describeu l'església del barri.*
- *Hi ha bar o geladeries? Quin t'agrada més? Per què? Què hi menges? Hi vas molt sovint? Amb qui?*
- *Què t'agrada més del teu barri? Què canviaries? Què trobes a faltar?*

**Bibliografia:** El guió o model lliurat als alumnes és el que se'ns vam facilitar en la primera part del Curset dels Tàndems Lingüístics concretament en la sessió de Bernat López i Rafa Medina de l'IES la Torreta d'Elda.

**Objectius:** Un dels objectius d'aquesta sessió ha estat saber demanar adreces, preguntar i indicar llocs, ús del verb *anar* i *viure*, ús de contraccions, ús d'adverbis i locucions de lloc i, per últim, de numerals cardinals. El lèxic que s'ha intentat que aprenguen està relacionat amb el coneixement de topònims i gentilicis, com també dels locatius.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai,. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliuren un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses.

**Materials de suport:** Els hem facilitat escrivint a la pissarra els adverbis de lloc: *lluny, prop, ací, on*, etc.

**Avaluació:** Com en totes les sessions anteriors avaluem l'actuació present per si sola, i després comparem la conversa actual amb totes les anteriors, per comprovar si hi ha hagut evolució i si és positiva o no. Així hem comprovat l'evolució favorable del guia, que cada vegada desenvolupa millor el seu paper com a corrector.

**Resultats:** Aquesta sessió ha estat bastant acceptada per les parelles de tàndem, ja que els resulta fàcil contar el lloc on viuen, la data de naixement, etc.

## **6a Sessió**

**Activitat: Projectes per al futur.**

- *Quins projectes tens pensats per al futur a curt termini?*
- *Quina professió t'agradaria exercir? Has pensat sempre el mateix?*
- *Penses que aprendre llengües pot ajudar al desenvolupament de la teua futura faena?*
- *On t'agradaria estudiar? I treballar?*
- *Has complit alguna vegada els teus projectes? Quins?*
- *T'agradaria formar una família? Vols tenir fills?*
- *Quines qüestions et preocupen més a l'actualitat? I quines en un futur pròxim?*

- *Penses que la crisi pot afectar al teu futur? En quina mesura?*

**Bibliografia:** El guió que hem facilitat als guies del tàndem l'hem realitzat nosaltres tenint en compte alguns dels conceptes del llibre de text *Avant* de l'editorial Tabarca.

**Objectius:** Un dels objectius fonamentals d'aquesta sessió és que les parelles facen ús dels verbs conjugats en futur i condicional, així com també fer que pensen en el futur més immediat pel que fa a l'orientació d'estudis que triaran d'ací poc per fer el batxillerat.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon espai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses. Cal comentar que en aquesta sessió les preguntes han variat segons la parella que ho feren, perquè si aquesta es tractava d'un professor guia amb una altre professor receptor, aquell que feia de guia ha anat improvisant les preguntes i fent així que s'adaptaren als interessos dels participants.

**Materials de suport:** Els hem escrit a la pissarra un llistat d'oficis per tal que pogueren aprofitar-los i els guies han fet servir les graelles correctores impartides el primer dia.

**Avaluació:** Com en totes les sessions anteriors avaluem l'actuació present per si sola i després comparem la conversa actual amb totes les anteriors, per comprovar si hi ha hagut evolució i si és positiva o no. Així hem comprovat l'evolució favorable del guia que cada vegada desenvolupa millor el seu paper com a corrector/ -a. Pel que fa al receptor/ -a, en aquest cas s'ha vist més aturat per la manca de vocabulari o de capacitat de resposta enfront de les preguntes

**Resultats:** Aquesta sessió ha estat considerada com una de les més difícils fins ara. Els receptors es trobaven avergonyits i, en moltes ocasions, no sabien què respondre, però encara que les intervencions han estat més breus, els guies han fet menys correccions i l'evolució de les parelles és favorable.

## **7a Sessió**

### **Activitat: Animals domèstics**

- *T'agraden els animals? Quins?*
- *Tens algun o has tingut algun animal de companyia? Si en tens o n'has tingut, descriu-lo.*
- *Quines mesures prens per a tindre cura de l'animal?*
- *T'agradaria tenir-ne algun altre?*
- *Què opines de les persones que tenen com a animals de companyia rates, serps, sargantanes...?*
- *Has anat alguna vegada a un zoològic? Què n'opines?*
- *Què opines de la gent que estima els animals?*
- *Creus que s'ha de penalitzar les persones que maltracten els animals?*

**Bibliografia:** Hem realitzat un guió de conversa improvisat per les dues. *Diccionari valencià – castellà*, de l'editorial Tabarca

**Objectius:** El principal objectiu d'aquesta sessió és que els tàndems coneguen el nom dels animals domèstics més comuns, així com d'altres que no ho són tant. A més, fer-los conscients de la importància que pot tenir l'atenció vers els animals.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses.

**Materials de suport:** En aquest cas no els hem impartit cap material específic, sinó que els hem facilitat un diccionari per si volien consultar algun mot en concret.

**Avaluació:** Hem pogut comprovar com els tàndems milloren notablement quan parlen d'un tema que els resulta més familiar o amb el qual poden comentar alguna experiència pròpia. En aquest cas, amb l'observació més exhaustiva de

dues parelles hem comprovat que això és cert i el receptor ha assolit correccions que anteriorment li havia fet el seu guia.

**Resultats:** Els participants han respost favorablement sobre aquesta temàtica, l'han trobada familiar i han pogut explicar les seues vivències personals i això els fa sentir-se més còmodes en la conversa.

## **8a Sessió**

### **Activitat: Els Viatges**

- *T'agrada viatjar?*
- *On t'agradaria anar de viatge?*
- *Quins llocs has visitat?*
- *Quin seria el viatge dels teus somnis?*
- *Amb qui t'agradaria anar de viatge?*
- *Quin és el mitjà de transport que més t'agrada? Quin consideres que és el més segur?*
- *T'agraden els creuers?*
- *T'agrada visitar museus o t'estimes més anar de relax?*
- *T'agraden els viatges de multiaventura: esquiar, barranquisme, piragüa, etc...?*

**Bibliografia:** El guió l'hem confeccionat nosaltres dues.

**Objectius:** Parlar en valencià cada vegada temes més concrets i amb més dificultat, com en el cas dels viatges.

L'ús de interrogatius flexionats com : qui/-ns

La pràctica de verbs flexionats com: t'agradaria, has visitat, etc.

Formular preguntes més complexes i àmplies amb la intenció de crear una bona conversa.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses. Cal comentar que en aquesta sessió les

preguntes han variat segons la parella que ho feren, perquè si aquesta es tractava d'un professor guia amb una altre professor receptor, aquell que feia de guia ha anat improvisant les preguntes.

**Materials de suport:** El material del curs a més de llibres de consulta anteriorment mencionats en la bibliografia.

**Avaluació:** Ha estat, com en anteriors sessions, realitzada en primer lloc analitzant la sessió actual i després de manera comparativa amb les anteriors sessions.

**Resultats:** positius pel gran esforç de les parelles, el guia esforçant-se a no cometre errades i a corregir les comeses pel receptor i, sobretot, l'esforç del receptor a parlar una llengua que no és la pròpia, però que, a poc a poc, li costa menys, gràcies a la pràctica.

## **9a Sessió**

### **Activitat: *Els gustos literaris***

- *Coneixes la festivitat de Sant Jordi? Saps per què se celebra? Explica-ho.*
- *Et van regalar alguna rosa o algun llibre? Qui?*
- *Llegeixes per plaer o per obligació?*
- *Quin tipus de llibre t'agrada més llegir?*
- *Quin és el teu autor/-a preferit?*
- *Quins llibres has llegit en valencià?*
- *Has llegit en altres llengües?*
- *Quin gènere literari preferixes? I de quina temàtica?*
- *T'agrada la literatura actual?*
- *Quin és el teu llibre preferit?*
- *Quin és l'últim llibre que has llegit?*
- *Hi ha algun llibre que t'ha agradat especialment? Per què?*
- *Recordes quin va ser el primer llibre que vas llegir? Et va influir en alguna qüestió personal?*

**Bibliografia:** La guia que segueixen els tàndems ha estat realitzada per les dues professores encarregades de l'activitat.

**Objectius:** L'objectiu més destacat d'aquesta sessió és que els tàndems parlen de literatura. Els receptors han de saber sintetitzar els continguts d'aquelles

lectures més interessants, per això també han de saber utilitzar correctament la conjugació del verb *llegir* (pura o incoativa).

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon espai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses. Cal comentar que en aquesta sessió les preguntes han variat segons la parella que ho feren, perquè, si aquesta es tractava d'un professor guia amb una altra professor receptor, aquell que feia de guia ha anat improvisant les preguntes.

**Materials de suport:** Hem aprofitat la festivitat de Sant Jordi per a la realització d'aquesta sessió, per això hem facilitat la informació d'aquesta festa amb la connexió de la web [www.xtec.cat](http://www.xtec.cat)

**Avaluació:** Hem observat que, malgrat la dificultat de la temàtica per a alguna de les parelles, ha estat satisfactòria l'evolució, encara que no han sigut intervencions massa llargues pel que fa a l'alumnat. El domini de recursos de les parelles és cada vegada major, encara que l'evolució no és la mateixa en cadascuna d'elles.

**Resultats:** Com que es tractava de la festivitat de Sant Jordi, ha estat una temàtica ben rebuda pels participants, encara que no sempre es pot complaure a tots els que realitzen el tàndem. Malgrat això, han aprofitat els vint minuts de pati parlant de lectura, i això els ha enriquit molt favorablement.

## **10a Sessió**

### **Activitat; *Mitjans de comunicació***

- *Veus habitualment la televisió?*
- *Quins tipus de programes o sèries t'agraden? Quins no veuries mai?*
- *Què opines de la "telebrossa"? Saps que és? Quins programes hi inclouries i quins no?*
- *Penses que la televisió pot ser un bon mitjà educatiu? Per què?*
- *Escoltes normalment la ràdio? On? Quin tipus de cadenes?*

- *Llegeixes habitualment la premsa escrita? Quin periòdic? Fas servir els periòdics digitals?*
- *Quin ús li dones a Internet? Creus que és una bon eina en l'ensenyament?*
- *On sols consultar Internet? Quan de temps li dediques?*
- *Coneixes altres mitjans de comunicació? Quins? Esmenta'ls.*

**Bibliografia:** el guió o model per als guies ha estat elaborat per nosaltres seguint els models facilitats i els vídeos vists en el Curs dels Tàndems Lingüístics.

**Objectius:** L'ús de verbs flexionats com *veus, veuries, penses, escoltes, llegeixes*, etc.

L'ús d'interrogatius com *quins, què, on*, etc

La formulació de preguntes més extenses i àmplies.

Ser capaços de mantenir una conversa extensa i correcta.

**Durada:** El tàndem el realitzem tots els dies en el segon esplai. La durada és de vint minuts, de la una del migdia fins a la una i vint.

**Procediment:** El procediment sempre és el mateix. Com que ja tenim establertes les parelles, és a dir els tàndems, el guia i el receptor agafen lloc per parelles i nosaltres dues els lliurem un model o guia de conversa i ja elles comencen a conversar, cadascuna al seu ritme. A més a més, els deixem clar que el guió o model a seguir és únicament orientatiu i que poden lliurement improvisar i preguntar altres coses. Cal comentar que en aquesta sessió les preguntes han variat segons la parella que ho feren, perquè, si aquesta es tractava d'un professor guia amb una altre professor receptor, aquell que feia de guia ha anat improvisant les preguntes.

**Materials de suport:** Els facilitats en el curs a més d'alguns llibres de consulta.

**Avaluació:** Com que aquesta ha sigut l'última sessió sí que hem avaluat únicament d'una manera comparativa amb la resta de les sessions anteriors per tal de comprovar si ha existit un progrés en la parla de la llengua i una correcció d'aquesta.

**Resultats:** L'experiència de realitzar aquest treball ha sigut molt positiva perquè pràcticament tot l'institut, alumnes i professors, han estat participant als tàndems. A més, han sigut de moltíssim interès aquelles parelles formades per

alumnes i professors, perquè ha estat molt enriquidor per a les dues parts. A més de les parelles, com ja hem comentat anteriorment, amb algun dels membres d'altres països.

Però sobretot, el que més ens ha fascinat és que gent que per incompatibilitat d'horari, bé perquè tenien guàrdia de pati com el cas d'alguns professors o bé perquè no podien deixar el seu lloc de treball com és el cas del responsable de la cafeteria i del conserge, ens van dir que des dels seus llocs de feina parlarien a tothom valencià. O el cas de la professora del cicle Administratiu que m'aclaria dubtes de la seua assignatura sempre en valencià. Per tant, hem revolucionat una mica l'institut amb els tàndems, eixa paraula estranya que en un primer cop no entenia ningú. I esperem que aquest fet meravellós de tanta gent emprant la nostra llengua continue molt de temps. Per a nosaltres ha estat un vertader plaer realitzar aquest treball i col·laborar perquè la nostra llengua es conega i es parle una mica més.